

Article V

Impôts prélevés à la source sur les dividendes

1. Le taux des prélèvements effectués à la source, prévu à l'art. 3 de la "Kapitalertragsieuerverordnung" (amendé) est fixé à 25 % du produit total du capital.
2. Lorsqu'une banque ou une compagnie d'assurances encaisse pour son propre compte des produits du capital, sur lesquels l'impôt a été prélevé à la source, et que ce prélèvement excède le montant effectif de son imposition, la société pourra obtenir le remboursement des sommes payées par elle en trop.

Article VI

Impôt sur les excédents de bénéfices

La taxation des excédents de bénéfices, en application de la "Gewinnabführungsverordnung", sera soumise à la règle suivante: le total des sommes résultant de l'impôt sur les revenus, sur les sociétés et sur les excédents de bénéfices ne doit pas dépasser 90% du montant total du revenu net.

Article VII

Impôt sur les rémunérations des directeurs

1. L'impôt spécial sur les rémunérations des membres de conseils d'administration, institué par le "Gesetz über die Erhebung einer Abgabe der Aufsichtsratsmitglieder" du 28 mars 1934 (modifié par la loi du 17 février 1939) est aboli.
2. Les rémunérations des administrateurs qui auraient été assujettis à cet impôt spécial, si la présente loi n'avait pas été édictée, seront soumises à l'impôt sur le revenu au taux de 65% qui sera perçu à la source.
3. Les contribuables, qui, aux termes du paragraphe 4 de l'article 16 de la présente* loi, sont tenus de souscrire annuellement une déclaration des revenus, doivent faire figurer dans leurs déclarations le montant brut des rémunérations qu'ils ont touchées en qualité d'administrateurs. Ils auront le droit d'être crédités des sommes correspondant aux déductions prélevées à la source.⁴
4. L'ordonnance ("Verordnung über den Steuerabzug von Aufsichtsratsvergütungen") du 31 mars 1939 est modifiée en conformité avec les dispositions du présent article.

TROISIEME PARTIE

Procédure de détermination des revenus

Article VIII

Réductions pour pertes subies

En établissant l'assiette de l'impôt sur les revenus et sur les excédents de bénéfices des personnes physiques et morales et en calculant cet impôt suivant les revenus des dites personnes pendant les années écoulées, il ne sera consenti ni crédits, ni

Статья V

Ставки налога на дивиденды, подлежащие удержанию*

1. Ставки удержания налога на дивиденды (§ 3 положения о налоге на капитал [Kapitalertragsteuerverordnung]', в исправленном виде) устанавливаются в размере 25% > общей суммы дивиденда.
2. Банки и страховые общества, которые уплатили в связи с взиманием налога у источника, с полученных ими %/о и дивидендов, сумму большую той, которая подлежит уплате при обычном обложении по декларациям, имеют право на возмещение перечисленных ими сумм.

Статья VI

Налог на сверхприбыль

При обложении налогом сверхприбыли, согласно с Gewinnabführungsverordnung, следует исходить из того, чтобы вся сумма подоходного налога, налога с корпораций и налога на сверхприбыль не превышала 90 % общей суммы чистого облагаемого дохода.

Статья VII

Налог на директорские вознаграждения

1. Специальный налог на вознаграждения членов правлений, установленный законом от 28 марта 1934 года (Gesetz über die Erhebung einer Abgabe der Aufsichtsratsmitglieder) с поправками, внесенными законом от 17 февраля 1939 года — отменяется.
2. Директорские вознаграждения, которые подлежали бы этому специальному налогу, если бы настоящий закон не был проведен, будут облагаться подоходным налогом у источника по ставке 65%.
3. Налогоплательщики, которые должны представлять ежегодные декларации, согласно § 4 статьи 16 настоящего закона, должны включать валовую сумму директорских вознаграждений, получаемую ими, в подаваемые декларации. Суммы, уплаченные ими у источника, подлежат зачёту.
4. Закон от 31 марта 1939 года (Verordnung über den Steuerabzug von Aufsichtsratsvergütungen) изменяется в соответствии с положениями этой статьи.

Раздел III — Порядок установления доходов

Статья VIII

Скидки на убытки

При взимании подоходного налога и налога на сверхприбыль, а также при перерасчётах по этим налогам за прошлые годы, с доходов физических и юридических лиц не должны производиться никакие зачёты или скидки по убыткам, связанным с ниже-